

## Xlimactiy Xcarta San Pablo Huantu Tzóknilh Timoteo

Umá xlimactiy carta huantu San Pablo tzóknilh Timoteo ahuyau luu xtachuná huantu luu pulh titzóknilh, porque nac umá carta limakalhchuhunícán Timoteo pì huantu akstìtum catláhuah xtascújut Cristo y calipáhua y catayánilh nac xlatámat cumu “lá chatum sculujua xropa Jesucristo” (2.3). Xahuachí hua nicán pì lata akstìtum nalipahuán Cristo y nalichuhuinán xtachuhuin lhuhua huantu amácalh limaakspulicán, hasta naliputzastalacán, nata macnucán nac pulachin o nachihuilicán, y lhuhua huantu nalimapa tì nicán caj xpà la cata cumu liscujma Cristo. Pero lacatancs huanicán Timoteo, para xlicana lac xtum taniyáhu Cristo mima quilhtamacú acxnì lacxtum nata mapeksinanáhu nac xpumapeksín.

Xahuachí limakalh chu hui nicán Timoteo pì xlianka lhiná quilhtamacú calikalhtahuácalh amá xtachuhuin Dios huantu makán tatzokta hui lanit nac likalhtahuaka (3.15-16).

Nac umá xcarta San Pablo lichuhuinán lata lácu aya makasá patinaniit nac pulachin y lacpuhuán pì aya tala catzuhuima quilhtamacú acxnì namaknicán. Limaaka tzankey Timoteo pì na juerzaj catlahuánilh laqui nata yaniy nac xlatámat y camakantaxtikolh huantu Dios lilac sacnit cumu la xlá xmakantaxtinit nac xlatámat.

<sup>1</sup> Aquit Pablo xapóstol Jesucristo, porque Dios quilac sacnit pì nacliakchuhuinán amá lipaxúhu latámat huantu xlá malacnuy nacamaxquiy lalachá tìcu nalipahuán Cristo Jesús. <sup>2</sup> Luu cana lipa xúhu ctzoknimán eé carta huix Timoteo huanti cli maxtuyán quinkahuasa porque cpax

quiyán, aquit clacasquín pì Quintlaticán Dios xahua Quim puchinacán Jesucristo catasiculanatlahuán y catamaxquín huantu tlan latámat.

*Tancs xlimalulókot Timoteo pì lipahuán Cristo*

<sup>3</sup> Timoteo, xchaliyán lacatzisa y catzísni acxni ckalhta huakaníy amá Quintlaticán Dios huanti akstítum clacscuj nima chuná cumu xtalipahuán y xtasujnimánalh xalak makán quilitalakapasni, aquit clacapastacán y cpaxcatca tziniy Dios caj xpālacata huantu tlahuama nac milatámat.

<sup>4</sup> Acxni aquit clacapastaca lata huix tasa acxni tapajpi tzihu, hasta caj ucu xacucxilhni clacpuhuán laqui chuná xackalhipá tapaxuhuán caj mimpālacata, <sup>5</sup> porque aquit stalanca ccatziy lácu akstítum lipahuana Cristo, masqui xlicana pì pulh huá lipahuanit tamá minana huanicán Loida xahua mintzí Eunice. Pero na lacatancs cmaluloka pì huix nachuná akstítum lipahuana. <sup>6</sup> Huá xpālacata clīmaakatzankeyán pì camauxcāni tamá xlitlihueke Dios huantu huix maklhtinanti amá quilhtamacú acxni aquit ckalhta huakānilh Dios mimpālacata y cliacchipán qui macán. <sup>7</sup> Porque Dios ni quincamaxquinítan xlitlihueke Espiritu Santo laqui caj chapecuaj nalatamayáhu, huata huá quincālimaxquinítan laqui nakalhiyáhu litlihueke, tlan talacapastacni y laqui nacapaxquiyáhu lātachá tīcu yā cristiano. <sup>8</sup> Necxnicú tilīmaxanana lata tancs mālu loka pì lipahuana Quimpuchinacán Jesús; na nīpara aquit necxnicú quintilīmaxanana pì ctanuma nac pulachin caj xpālacata cumu na clīpahuán Cristo. Huata huix catā tayani tamá litlihueke huantu Dios maxquiyán, masqui lhuhua huantu lipatiya nac milatámat caj xpālacata min tacānjlat y cumu lichuhuínāmpat tamá lipaxúhu xtachu huín Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>9</sup> Dios quincālacsac nítan laqui namaamaxquiyáhu quilatamatcán porque

huá quincalakmaxtún, pero ni huá quincalikalakhamán cumu para túcuya tlan tascújut makantaxtihu sinoque chuná tuncán xlaclhcahuiliniit pi naquincalakmaxtuyán cumu snun quincapaxquiyán y antá stalanca masíyulh nac xlatámat Cristo Jesús. Hasta lata Dios niá xmalaca tzuquiy caquilhtamacú xlá chunatiyá xquincalacsacnián y xquincapaxquimaná, <sup>10</sup> pero acxni chú macámilh Qui makaputaxtinacán Jesucristo nac caquilhtamacú luu laca tancs malúlokli pi xlicana quincalakalhamanán, porque xlá makatlájalh xlihuak xlitlihueke xpuchina calinín y caj xpalacata umá xasasti xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut antá stalanca quincamacatzinimán lácu naka lhiyáhu amá lipaxúhu latámat huantu necxnicú laksputa para nalipahanáhu.

<sup>11</sup> Dios quililácsacli laqui nacliakchuhuinán eé xasasti xtamacatzinín, y quilimáxtulh xapóstol Jesucristo huanti lihuana naca li ma kalhchuhiniy cristianos. <sup>12</sup> Pus huá xpalacata aquit clitayanima masqui lhuhua huantu cpa tima uú nac pulachin; huampi nipara tzinú climaxanán porque stalanca ccatziy tícu cmaxquiniit quilatámat, xahuachí ccatziy pi Dios kalhiy litlihueke laqui naquimak takalha nitu naquiakspulay hasta nalakchán quilhtamacú acxni nacmakantaxtikoy umá xtascújut huantu quima cuentajliniit. <sup>13</sup> Huix akstítum calilatapa tamá xatlán tala capastacni huantu aquit cmasiyuninián, xahua mintaca nájlat y amá tapaxquit huantu aquinín kalhiyáhu cumu huá tatalacastucniáhu Cristo Jesús. <sup>14</sup> Camaxqui quilhta macú tamá Espíritu Santo huanti lama nac quilatamatcán pi namakta yayán laqui lihuana namakantaxtiya minta scújut huantu Dios lilacsacnián naliakchuhuinana.

<sup>15</sup> Cumu la huix stalanca catziya pi xlihuak amakolh natalán huanti uú xtahuilánalh huanti xalac xapulatan Asia quintaakxtek makankolh, nachuná quintat láhualh

quintalacán Figelo xahua Hermógenes; xlicana pi lan quin tamakalipúhua acxni chuná quintatláhualh. <sup>16</sup> Aquit cla casquín pi Quimpuchinacán cacasiculanatláhualh y caca maktáyalh Onesíforo chu xlitakapasni, porque xlá mak lhuhua qui mauxcánilh y qui maakpu wantiyánilh acxni aquit xaclipuhuama, y ni quilimaxánalh masqui aquit xac tanuma nac pulachin. <sup>17</sup> Na acxni milh uú nac xacachi quín Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh. <sup>18</sup> Pus huá Quimpuchinacán calakalhámalh y camáxquilh xlak táxtut acxni nalakchán amá quilhtamacú namimparay xli maktiy, porque huix stalanca catziya lata lácu xlá quimak táyalh acxni xlamánancháhu nac xacachi quín Efeso.

## 2

*Huanicán Timoteo pi casujli cumu la çatum sculujua xropa Jesucristo*

<sup>1</sup> Pero huix quinkahuasa Timoteo, huá catatayani tamá xlitlihueke Cristo laqui chuná tancs namakantaxtiya min tascújut. <sup>2</sup> Huantü huix kaxpatniña pi ccalimalkhchu huininiñit lhuhua cristianos lata lácu lihuana natalipahuán Cristo, pus nachuná huix cacalimalkhchuhuiñi amakolh huanti luu laktlihuekén talitasiyuy xtaçanajlatcán, laqui chuná xlacán na natalimalkhchuhuiñiy xamaka pitzín cristianos.

<sup>3</sup> Huix huak tlan catlahua y paxuhuaña capati huantü akspulayán cumu la çatum sculujua xropa Jesucristo.

<sup>4</sup> Acxni çatum tropa makantaxtima xlitascújut huantü laka ya hua canit, niñtu tilis cuy pa rakey atúnuy ta scújut huata caj xmanhuá lisuja huantü limapeksicanit laqui chuná namakapaxuhuay xpuxcu. <sup>5</sup> Nachunalitúm acxni çatum kamaná huanti latlajama para xaticu atzinú tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquicalh xtrofeo para niñchuná namakantaxtiy lata lácu xlikamánat xuanit. <sup>6</sup> Pus

nachuná camakantaxti mintascújut cumu la amá cristiano huantı scujma y chana nama nac xatu huán, tancs tla huay xtasújut porque catziy pí pulh huá lakchán nalı huayán huantı antá namakalay. <sup>7</sup> Xlıhuak umá huantı aquit cuanimán, huix lıhuana calacapástacti lácı atzinú nalımacuanıyán nac milatámat, xahuachı Dios namakta yayan laquí naakataksa xlıhuak huantı huix catziputuna.

<sup>8</sup> Xahuachı necxnicú tipatzankaya nalıchuhuınana Jesu crısto, pus huá umá tachuhuın huantı aquit ccalımakalh chuhuıny cristianos pı Cristo huá xlıtalakapasni xuanıt xamakán kolutzın rey David, pero cumu Xkahuasa Dios huá lılacastacuánalh nac calının, y para xlacán na nata lıpa huán pus na nac lakmaxtunıy xlıstacnicán. <sup>9</sup> Xlı cana pı caj xpalacata umá xasasti xtamacatzının lıhıhua tapatın huantı aquit clıpatıma y hasta caj huá xpalacata masqui quilımacachıcanıt cadena cumu la chatum mak nıná; pero masqui aquit quınchıcanıt amá lıpaxúhu xta macatzının Dios nıtu chımácalh. <sup>10</sup> Huá xpalacata aquit clıta y nıma masqui lıhıhua huantı cpatıma nac quıla támat laquí chuná naccalımaktayay amakolh huantı Dios calacsacnıt y xlacán na natakalhıy laktáxtut chu amá lıpa xúhu latámat huantı necxnicú laksputa para nata lıpa huán Quımpuchınacán Cristo Jesús.

<sup>11</sup> Luu xtalulóktat amá takalh chuhuın huantı chiné huan:

Para aquının tancs catziyáhu pı aya tanınıtáhu Cristo, pus na quilıcanajlatcán pı acxtum natalatamayacháhu nac akapın.

<sup>12</sup> Para lanchú lıhıhua huantı patımanáhu caj xpalacata, na tancs cacatzıhu pı lacxtum natamapeksınanáhu. Pero para aquının nı lıtayayáhu nac xlatatıncán cristianos pı lakapasáhu, pus na nıpara huá catılıtáyalh para quınçalakapasán.

<sup>13</sup> Masqui acatunu aquinín nī luu xlicana akstitum lipahua náhu, pero xlá chunatiyá quincalalhamanán. Porque nīlay caj naaksaninán y nī nama kantaxtī putún huantu aya quincalītaninītán.

*Pablo huaniy Timoteo pī tancs camakantáxtīlh amá tascújut huantu Dios līlacsacnīt*

<sup>14</sup> Huix lihuana cacamalacapastacni cristianos y caca līmapeksi nac xlatatín Dios pī niaj cataliaklhuhuatnalh amá tachu huín huantu nītu līmacuán, porque xlicana pī taaklhúhuīt nītu līmacuán, huata caj talīlac la tayay xli huak huanti caka lha kax mata. <sup>15</sup> Huix juerza cat la huani lihuana nama kantaxtīya mintascújut huantu Dios līlacsacnītán laqui chuná nalītaxtuya chatum tlan xta sacua huanti akstitum lama y nītu catilīmamāxanīcanti porque tancs masiyúpat amá xata lulóktat xta chu huín Dios huantu mastay laktáxtut. <sup>16</sup> Nec xnicú tilī chu hui nana tamá talacapastacni huantu uú xala caquilhtamacú porque nītu līmacuán xahuachí caj huak xtalacapastac nicán cristianos, y xli huak huanti chuná talī kalh chu huínán lihuaca talī laktzankatayay nac talakalhn. <sup>17</sup> Y amá lixcájnīt tachuhuín huantu tamasiyuy lalīhuán tala kapuntumiy xta chuná cumu la surumpiyu tajátat, huatiyá umá huantu talī laktzankatayanīt Himeneo xahua Fileto. <sup>18</sup> Cumu niaj chuná tačanajlay xtalulóktat Dios xlacán tahuán pī acxni naniyáhu niaj catilacastacuanáhu nac calínin porque la quilīlacsacuanatcán xuanīt aya kantaxtunīt nac quilatamatcán, chuná taliakchuhuīnam pulay y lhuhua cristianos akatiyuj çatlahuanima xtačanaj latcán. <sup>19</sup> Pero aquinín stalanca catziyáhu pī Dios lihuana cahuilīnīt xtalacapastacni huantu nīpara chatum tīcu cati lacxtláhualh y antá chiné tatzoktahuilanīt: “Mimpuchi nacán huak calakapasa huanti tatapeksiniy”, y lacatum

chiné huamparay: “Y xlihuak huantı talıpaḥuán Quimpu chinacán Cristo catalakmákalh xlihuak huantı lixcájnıt talakalhín.”

<sup>20</sup> Cumu la huixinín catziyátıt pı antanıcu tḥana huilá calh nac aktum lanca chiqui lḥuhua jalán kalhicán, maka pitzın pulatu xla oro, vasos xla plata, y na kalhicán maka pitzın xla páklḥat chu xla lıhtámat tíyat; amákolh huantı xla oro o plata caj xman çapuhuaıancán acxni tlahuacán lanca paxcua o caj liacánıt likalhicán, y makapitzın jalán huantı xla quihui chu xla lıhtámat caj chunatá limaclaca squincán. <sup>21</sup> Pus xlihuak amákolh cristianos huantı talak makán huantı lixcájnıt talakalhín nac xlatamátcán talı taxtuy cumu la vaso chu pulatu xla plata y xla oro huantı çalılakachıxcuḥucán Dios. Para tícu luu akstıtum nala tamay Dios namaçuentajlıy xtascújut.

<sup>22</sup> Huix catzala mákanti xlihuak huantı ni çaminınyı tatlahuay lakkahuasán y niçhuná caçamacastala, huata caj xmanhuá akstıtum çalılatapa mintaçanájlat laḥa lipa huana Dios, laḥa çapaxquiya mintaçristianos, y akstıtum çalatapa nac xlakstıpancán huantı xlihuak xliḥlihueke xna cujcán taquılḥçanıy Quimpuchınacán. <sup>23</sup> Huix çalamá kanti xlihuak huantı caj xtalacaçastacnicán cristianos huantı caj talımaaklḥuhınamputún maçqui tahuán pı huá xax lı çana tḥan tala ca çastacni, porque huix aya catziya pı niḥu limaçuán huata caj antá talımaḥtzuquıy taçıtzi. <sup>24</sup> Porque çatım çristiano huantı aya macamaç quınıt xlatámat Quimpuchınacán niçpara tzinú minınyı caj xman natatlançanıḥakçokoy, huata xlá minınyı pı laḥachá tícuıa çristianos tḥan caçatçınılḥ, çakálḥılḥ lıç kalala laquı nacamaçkalḥchuhınyı çristianos, y maçqui túcu niḥlán natlahuanicán xlá ni pála xliçıtçıt o xliaklḥu huáḥnat. <sup>25</sup> Y para tícu catziy pı tlahuama huantı niḥlán talakalhín, xlá minınyı pı laçatıtım çamaçkalḥchuhınyılḥ,

chicá para xamaktum Dios nalakalhamán y chuná natala kapasa huantü xlá kalhiy xtalulóktat, <sup>26</sup> y chuná natatza laníy akskahuíní huantü xtachín çalilama y çamatlahuima huantü xlá lacasquín natatlahuay.

### 3

*Lácu natalay cristianos acxni talacatzuhujimájá nahuán quilhtamacú lata namimparay Cristo*

<sup>1</sup> Timoteo, huix luu miliçátzüt pì acxni aya talacatzu huimaj nahuán quilhtamacú lata namimparay Cristo luu catühuá huilánáhu nahuán. <sup>2</sup> Lhuhua cristianos huantü caj xman sacstucán nacaaklihuancán, xman huá luu nata lakatilacán natakaliy lhuhua tumín; luu lactalipahu naca maklh ca tzicán y natala ca ta quinán, xahuachí catühua huantü xala umá çaquilhtamacú caj laksputa y nitü lima cuán xlacán huak natalakatiy. Hasta calahuá natalikalh ka manán xta chu huín Dios y niaj catitakalhakáxmatli huantü naca li ma peksiy xtlacán huata natalakakaxmatmakán, masqui Dios xcála kalh manit çama lac nu ninít naca lakmaxtuy, xlacán caj natalakmakán y nipara tzinú catitacacninánilh xlihuak huantü talipahuán Dios. <sup>3</sup> Xlacán nipara çatum tícu catitalakalhámalh, y para tícu naca lahuaniy huantü nitlán ni catitama tzanké nánilh, xahuachí xlacán lanca xaaksaninanín natahuán, luu lanca çalakayácalh nahuán y luu tlakaj natalilay xmacnicán y lhuhua huantü lixcáj nit natalitlahuay, luu lac lixcáj nit natalicatziy y ni catitaucxilhputúl huantü tlan tascújut. <sup>4</sup> Hasta sacstucán natzucuy la liakskahuínín nalalitalakas pittayay y nipara tzinú catitalacamaxánalh, tlancaj naca maklhcatzicán cumu la ti nitü çatzankaniy, xahuachí caj luu xmanhuá natalaktaksay lácu natala makapaxu huay xmacnicán ni xachuná catitalacpútzalh lácu lihuaná nata lipahuán Dios. <sup>5</sup> Tamakolh cristianos çalakuán natama si



yuputún pì luu talipahuán Dios masqui stalanca natalita siyuy xlihuak huantu lixcájnít tatlahuay pì nìpara zínú tamacamaxqui putún xlatamácán Dios.

Xlihuak tamakolh cristianos huanti chuná talamánalh huix nì amigoj cacatāla. <sup>6</sup> Huatunín tamakolh lacchix cuhuín huanti makapitzín talitaxtuy pì luu talipahuán Dios y taliakchu huínán xta chuhuín, y hasta taán tala ka pa xialhnán nac xhiccán amakolh laka hui tinín lac chaján huanti tatitlahuanit lhuhua talakalhín nac xlata macán, y masqui talilipuhuán caj xpālacata huantu lixcájnít tatitlahuanit niaj lay talakmakán huantu tatlahuay. <sup>7</sup> Umakólh lacchaján ankalhíná talacputzamánalh lihuana natacatziy lácu luu akstítum natalatamay, pero niaj lay taakataksa xtalulóktat Dios. <sup>8</sup> Pero nacchuaniyán lata xamakán quilhtamacú xtahuilánalh chatuy scuhuananín huanti xcahuanicán Janes y Jambres, xlacán ankalhíná xtahuán pì nítlán huantu xmasiyuma Moisés y xta mā laksputuputún masqui huá amá limapeksín xtalulóktat, pus nāchuná chú tamakolh lacchixcuhuín nì talacasquín nalakapascán xtalulóktat Dios, porque xlacán aya camā laktzankeyahuani xalixcájnít xtalacapaścacnicán y niaj talipahuán Dios. <sup>9</sup> Pero nì luu makas quilhtamacú catitata pālhih porque xlihuak cristianos natacatziy pì caj taaksa nīnamánalh y nītu xtacatzincán, nāchuná nacaakspulay cumu la caakspúlalh amakolh chatiy scuhuananín acxni nì tamatlántih huantu xlichuhuinama kolutzín Moisés.

*Akstítum calilatámalh Timoteo huantu masiyunicanit*

<sup>10</sup> Pero luu cana clipaxuhuay pì akstítum lilápat huantu aquit cli mā kalh chu hui nì nítán chuná cumu la aquit akstítum cli lama huantu luu ccañajlay, xahua lácu cca paxquiy cristianos, chuná cumu la quilicamama huantu aquit cli tatlihueklha masqui ankalhíná. <sup>11</sup> Quimputza stālamácalh y lhuhua huantu qui limapañiñicán cumu

## 2 Timoteo 3:12      10      2 Timoteo 3:17

lā huix stalanca catziya lācu quimapaṭinícalh nac xaça chiquín Antioquía, Iconio y Listra, antá lan quintalikamá nahl y hasta quintaputlakálelh, pero acxnī chuná xquintla huamácalh Quimpuchinacán quimaktáyalh y niṭu quiak spúlalh. <sup>12</sup> Aquit tancs cuaniyán pī xlihuak amaḱolh cristianos huantī luu akatziyanca y akstītum talatamaṭutún porque tamacamaxquínit xlatamaṭcán Cristo Jesús, xli çana pī lhuhua huantū nacaḷimaṭinícán y nacaṭutza stalacán. <sup>13</sup> Pero laṭa ámaj nahuán quilhtamacú xlihuak amaḱolh laclīxcájnit lacchixcuhuín atzinuj tatlahualenit nahuán porque chuná cumu lā xlacán taakskahuiṃina mánalh nahuán naçhuná sacstucán tataakskahuitamamá nahl y natalaktzankatayay.

<sup>14</sup> Timoteo, pero huantū huix milacata akstītum calís cujti huantū aya catziya pī miliṃakan táxtit, y huantū lipahuana pī chuná lakchán, porque stalanca catziya tícu chuná talīmaḱalhchuhuiṃinítán. <sup>15</sup> Xahuachí calacapás tacti pī hasta acxnī actzū kahuasa xuanitacú tzucuniṭa maṣiyunicana lācu huan Dios nac xliḱalhta huaka, antá huí lacuán tastacyahu huantū xtalacapaṣtacni Dios y huá tlan naliḷlakmaxtuya milīstacni para akstītum lipahuana. <sup>16</sup> Porque xlihuak huantū tatzokta huilaniṭ nac liḱalhta huaka huá xtalacapaṣtacni Dios, huá çamaḷacpuhuánīlh cristianos pī catatzokuíliḷh y huak aquinín quincāḷima cuaniyán laquī nacatziyáhu lācu tancs namaṣiyuyáhu xta lacapaṣtacni Dios y lācu namaṭancsayáhu xtalacapaṣtacni çatūm huantī taakskahuinīṭ y nī akstītum lipahuán Dios, y laquī na nacatziyáhu nacaḷuaniyáhu lācu xliḷlatamaṭcán huantī taaktzankatayamánalh nac xlatamaṭcán, xahuachí acxtum nalaḷimaḱalhchuhuiṃiyáhu laquī akstītum nala tamayáhu uú nac çaquilhtamacú, <sup>17</sup> laquī chuná xlihuak huantī tatlahuaputún xtascújut Dios natakalhiy liṣkalala xahua tala caṭastacni y chuná nacatziy lācu namaḱan

taxtiy huantu lacuán tascújut.

#### 4

<sup>1</sup> Nac xla catín Dios xahua nac xla catín Cristo Jesús huanti namimparay cumu la chatum rey laqui naca ma kalhapaliy naca tatlahuay cuenta xlihuak huanti talamá nalh xastacná chuná cumu la ti aya taninit, aquit climapek siyán <sup>2</sup> pi ankalhiná caliakchuhunanti xtachuhuin Dios, huix calichuhunanti acxni cristianos takaxmatputún y asta masqui acxni xlacán ni takaxmatputún huix anka lhiná cacalimakalhchuhuni. Caca ma akataksni huanti nia lihuana taakataksa, cacamauxcani huanti tataxlanjuanimá nalh nac xtacanjlatcán, cacahuani lacu akstitum xli lata matcán huanti talaktzankatayaputún nac xtacanjlatcán, y necxnicú cacalitlakuanti. <sup>3</sup> Porque lakchama quilhta macú acxni cristianos niaj catitakaxmatpútulh huantu xaxlicana xta la capastacni Dios huata xman huá nata putzay huantu atzinú talakatiy, hasta lhuhua cristianos nataputzay xakchuhuinacán huanti nacalihakchuhunaniy huantu xman sacstucán takaxmatputún. <sup>4</sup> Xlihuak xatlán xta la capastacni Dios nata lakmakán huata huá nata cajanlay cuentos huantu calichuhuinancán masqui caj huak xtalacapastacnicán cristianos. <sup>5</sup> Pero huantu huix mila cata, acxni para tucuya tascújut natlahuaya lihuana cala capastacti para chuná lakchán la tlahuaputuna, y acxni lakchinán tapaín huix catayani y capati, pero chunatiyá akstitum caliakchu hui nanti xta chu hui Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachí xman huá cali taakatzanke lata lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu lakaya huacanita.

<sup>6</sup> Pero huantu aquit quilacata, xtachunatiyá clitamak xteknit cumu la aktum lilakachixcuhuin huantu nali la kachixcuhicán Dios, chuná cuan porque aya talacatzu

huima quilhtamacú lāta naquimahlhticán quilatámat y nacniy. <sup>7</sup> Pero aquit juerza ctlahuanin̄it lāqūi nactayaniy nac quilatámat y nacmakantaxtikoy huant̄u Dios quililac sacn̄it, luu xt̄achuná qūitaxtuy cumu lā aktum takamán antan̄icu lātlajacán, pero aya lakchan̄it quilhtamacú nac chan̄ antan̄icu quilichánat xuan̄it, luu çana cpaxuhuay pi necxnicú luu ctatlajin̄it y nītu claclatayama huata cmākan taxtin̄it huant̄u Dios quimacuentajlin̄it. <sup>8</sup> Ahuatá chú cma kakalh̄ima acxnī Quimpuchinacán naquimaxquiyáchá nac akapún quincorona o taskáhu huant̄u xlá mālacn̄un̄it nacā maxquiy xlīhuak huant̄i tamakantaxtiy xtachuhūn. Y nī caj xman̄ aquit caquintimáxquilh huant̄u mālacn̄un̄it, sinoque nā natamaklhtinán huant̄u nacālīmas̄ka huicán xlīhuak amākolh huant̄i takalhkalmánalh acxnī namim paray Quimpuchinacán porque tapaxquiy.

*Pablo huan lāta lácu Dios maktayanīt*

<sup>9</sup> Timoteo, luu xtlahua lanca lītlán, aktum cacatz̄i juerza catlahuani lāqūi pála naquilaktana, <sup>10</sup> porque tamá Demas huant̄i caj xman̄ lakatiy lipaxúhu nalilatamay huant̄u uú xala caquilha macú aktum cátzilh quiak xtek má kalh y alh putzay huant̄u lakatiy nac xacāchi qūn Tesalónica; quintālacán Crescente an̄it nac xapulataman̄ Galicia, y Tito nā an̄it nac Dalmacia. <sup>11</sup> Caj xman̄ sacstu Lucas quin t̄atamakxtekn̄it. Catlahua lītlán caputzapi quintālacán Marcos y acxtum catata porque xlīçana pi lan̄ naquili macuan̄iy y naquimaktayay nac quintascújut. <sup>12</sup> Porque amá quintālacán Tíquico aquit cmālakachan̄it nac Efeso. <sup>13</sup> Xahuachí acxnī natana natlahuaya lītlán naquilitaniya capote huant̄u cak xte kuilin̄it cxa çā chi qūn Troas nac xchic Carpo; nā natalitana quilibros, pero nītu tipatzan kaya luu xlcasquinca nacālitana amá lacstacaca xuhua antan̄icu ctzokn̄un̄it.

<sup>14</sup> Xlicana pi luu lipecua quimakalipuhuanit tamá Ale jandro huantı calısucja catlahuay pailas, porque lhuhua tu nıtlán quintlahuaninıt. Pero Quimpuchinacán nama xokoniy laťa lácı minıniy napaťınán xpalacata huantu tla huanıt. <sup>15</sup> Huix luu skalalh calatapuli nitı tiaskahuiyán, porque luu lipecua laťa quincasıtzıniyán y ni matlantıy huantu aquinın lichuhuınanáhu xtachuhuın Cristo.

<sup>16</sup> Acxnı huacu quintamacxtúcalh nac pulachın laqui naquintamałhapalıy maıpeksinanın nıpara çatum tıcu xquinalhmaktáyalh. Xuá Dios pi ni xcalımapaťınıchán caj xpalacata huantu quintatlahuánılh. <sup>17</sup> Pero masqui nıti quinkalhmaktáyalh solamente Quimpuchinacán qui mak tá yalh xlá qui máx quılh lıt li hueke laqui tlan nac liakchuhuınán amá lipaxúhu xtachuhuın Cristo huantu mastay laktáxtut, y xlıhuak amałkolh huantı ni talakapasa xtachuhuın Dios aquit ccamakaxmátalh laťa lacı xlá calak maxtu putún xlıhuak cristianos. Pero huá Dios qui lak máxtulh laqui ni naquintahuay tamałkolh lacıpecuánıt lapánıt, <sup>18</sup> y chunatiyá quimaktakalhma nahuán laqui tlan nacchán nac akapún y naquimaxquiy amá tapaxuhuán huantu xlá malacnuy. ¡Caj xman sacstu minıniy namax quıcán cácnıt canecxnicahuá quilhtamacú! Chuna calalh, amén.

*Pablo ahuatá caxakatlılacán canajlanın*

<sup>19</sup> Cat lahua lıtlán lipaxúhu caqui la xa kat lı ni cháhu y huantu qui lacata cacama catıya pıtıt Prisca y Aquila, nachuná xlıhuak huantı tahuılánalھ nac xchic Onesıforo. <sup>20</sup> Erasto antá tamaxtekchá nac Corinto, y Trófımo cumu xtátatlay antá cmakxtekchá nac Mileto. <sup>21</sup> Clacpuhuán pi páłaj tuncán xtat lıhuán nił lakchán całonkni. Luu lipaxúhu taxakatlılacamačán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y xlıhuak natałanın huantı uú xalanın.

2 Timoteo 4:22

14

2 Timoteo 4:22

<sup>22</sup> Cla cas quín p̄i Quimp̄uchinacán Jesucristo acxtum  
cat̄alatamán.

## Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

### Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

### © 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Updates

eBible.org

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Jul 2018 from source files dated 14 Jun 2018

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4